

**Варакаи равонид**  
**Визовая анкета**  
**Visa Application Form**

Фото  
3.5X4.5

(БО ХАРФХОИ ЧОПИ ПУР КАРДА МЕШАВАД / TO BE FILLED WITH CAPITAL PRINT-LETTERS)

1	Насаб / Фамилия / Surname	
2	Ном / Имя / First Name	
3	Номи падар / Отчество Patronymic-Second name	
4	Сана ва махали таваллуд Дата и место рождения Date and Place of Birth	
5	Шахрванди / Гражданство Nationality	
6	Чинс / Пол / Sex	
7	Холати оилави / Семейное положение Marital Status	
8	Вазифа ва чои кор Должность и место работы Position and current employer	
9	Махали икомати доими Постоянное место жительства Permanent Address	
10	Шиноснома / Паспорт / Passport №	
	Навъ / Вид / Type	
	Кай ва кадом маком додааст Когда и кем выдан Date and Place of Issue	
	Мӯхлати эътибор Срок действия Date of Expiry	
11*	Мақсади сафар Цель поездки Trip purpose	
12	Мӯхати икомат дар Тоҷикистон (таърих) Сроки пребывания в Таджикистане (даты) Duration of stay in Tajikistan (entry/exit dates)	
13	Микдори омаду рафт Количество въезда и выезда Number of entry and exit	
14	Ном ва нишонии тарафи даъваткунанда Название и адрес приглашающей стороны Name and address of inviting side	
15	Нишонии икомат дар Тоҷикистон Адрес пребывания в Таджикистане Your intended address in Tajikistan	
*	<i>Барои гирифтани иҷозати вуруд ба минтакаи сарҳади номи ноҳияҳое, ки ба онҳо сафар карданиед ишора намоед / Для получения разрешения на въезд в пограничную зону укажите районы, которые вы намерены посетить / To receive the GBAO permit underline the names of regions that you intend to visit.</i>	ДАРВОЗ, ВАНЧ, РУШОН, ИШКОШИМ, МУРГОб, ш. ХОРУГ. DARVOZ, VANJ, RUSHON, ISHKOSHIM, MURGAB, t. KHOROG

Ман тасдиқ менамоям, ки тамоми маълумоте, ки дар варакаи раводида аз тарафи ман нишон дода шудаанд дуруст ва пурра мебошанд. Ба ман маълум аст, ки маълумоти бардурӯг метавонанд сабаби рад намудани дархост барои додани раводид, аз эътибор соқит намудани раводида додасуда, инчунин дигар чорабинихое, ки нисбати чунин амал конунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон муайян намудааст, гарданд.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа в выдаче, или аннулирования уже выданной визы, а также принятия других мер в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Я обязуюсь покинуть территорию Республики Таджикистан по истечению срока действия визы.

I declare to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and taking measures according to legislation of the Republic of Tajikistan.

I undertake to leave the territory of the Republic of Tajikistan upon the expiry of the visa, if granted.

Имзо/Подпись/Signature \_\_\_\_\_

Сана/Дата/Date \_\_\_\_\_

*Барои истифодаи хидмати  
 Для служебного пользования  
 For official use*

**Аз тарафи корманди муассисаи консули пур карда мешавад  
 Заполняется сотрудником консульского учреждения  
 To be filled by the officer of the Consular Department**

Дода шуд / Выдана / Issued:

раводиди / виза / visa No \_\_\_\_\_

навъ / вид / type \_\_\_\_\_

мӯҳлат / срок / duration \_\_\_\_\_

сана / дата / date of issue \_\_\_\_\_

имзо / подпись / signature

мӯҳр / печать / stamp